

## LA PINTURA SOCIAL COREANA (MIN-HWA)

Kim Kyoung Ran \*

### DEFINICIÓN

*Min-hwa* significa pintura popular de carácter funcional que generalmente se utilizaba para decorar el espacio diario, imitando la tendencia de la pintura tradicional. Su finalidad es la educación social, aunque también representa una función decorativa. Generalmente, era pintada por gente popular y no por artistas profesionales.

Normalmente, la pintura *min-hwa* se plasmaba en los biombos que complementaban la estructura de la casa tradicional coreana, un elemento imprescindible para la organización del hogar, aunque también se suele encontrar en otros lugares de la vida tradicional coreana.

Dicha pintura aparece en todos los lugares de la vida tradicional coreana. Por ejemplo, podemos encontrarla en los trabajos de porcelana, muebles, alfombras y utensilios de escritura. Por ello, la pintura *min-hwa* ha sido muy importante y significativa para la vida cotidiana coreana. Sin embargo, no ha sido muy estudiada porque a pesar de su importancia y significación, los pintores que pintaban *min-hwa* no eran artistas consagrados, es decir, la mayoría eran pintores anónimos y no estaban educados en la escuela oficial, de manera casi ninguna de las pinturas tiene títulos ni autor.

Pero como su base era la generalidad de la población, se experimentó un desarrollo continuado gracias a los copistas. Y como la costumbre era hacer copias de otras pinturas, naturalmente carecían de originalidad. Por consiguiente, entre la pintura ortodoxa y la pintura popular dista mucha diferencia.

### CARACTERÍSTICAS

La pintura *min-hwa* presenta características funcionales, simbólicas y artísticas. Aunque cada investigador divide *min-hwa* en diferentes formas, es una pintura sobre el budismo y el taoísmo, y está relacionada con las costumbres y la decoración. También funcionaba como magia y como un tipo de conjuro: en la *min-hwa* se simbolizan los deseos de una

---

\* Pintora

vida larga y feliz, la riqueza, el honor y la suerte, es decir, los deseos de la vida cotidiana coreana.

Después de la guerra de Corea, singularmente en los años sesenta, floreció este interés pictórico, bautizándose la denominación de *min-hwa*. Como la *min-hwa* es funcional, se encontraba en todos los rincones de la casa. Es, pues, una pintura que tiene utilidad y simbolismo. En general, se pintaba sobre los utensilios y muebles auxiliares; por eso puede adoptar varias formas y estilos. En el salón había *min-hwas* en las que aparecían flores o aves que significan riqueza, y en los biombos abundaban los peces representativos de la fortuna. De hecho, las habitaciones de los recién casados se decoraban con biombos ilustrados de peces que significaban la familia numerosa, e incluso aparecían peonías o árboles cuajados de grandes melocotones.

Cuando se celebraba el 61 cumpleaños o las bodas de oro, las habitaciones se decoraban con biombos que mostraban los aspectos sucesivos de la existencia o *sibjangaen-do* (diez elementos que viven mucho tiempo) para desearles una vida larga y feliz.

Por lo tanto, la *min-hwa* presenta características funcionales y simbólicas, y se adapta a los propósitos de cada evento o celebración. Precisamente, esta concepción de la pintura popular determina su carácter funcional, ya que no siempre se ejecutaba con el máximo rigor artístico, sino más bien de acuerdo con los propósitos de cada persona y lugar. En ella aparecen también los sentimientos humanos, como la alegría, la angustia, el amor y la tristeza. Además, contiene deseos humanos, como la aspiración de vida larga y feliz, lo que constituye en general la temática básica de este tipo de pintura. La época en que se generalizaron los temas sobre la longevidad humana y la fortuna se remonta a finales de la dinastía Choson, dado que durante dicha época había mejorado la calidad de vida en la población autóctona. En algunas *min-hwa* aparecen conjuros para alejar la mala suerte, los demonios y las enfermedades. Son, pues, los habituales deseos del ser humano en cuanto persiguen una vida larga, feliz y sana.

Desde hace mucho tiempo, los coreanos creen que todas las cosas tienen *yin* y *yang*. No en vano, también la vida propia se enfrenta a la contraposición entre lo bueno y lo malo. Así se explica que los poderes mágicos de los animales encarnados en la pintura *min-hwa* puedan proteger a la persona y a su familia frente a futuros desastres y la desventura. Estos talismanes de deseo todavía existen. Por ejemplo, los coreanos persiguen la fortuna al comenzar un nuevo año anotando unas palabras de suerte en la puerta principal de sus casas. Antiguamente, el rey regalaba esos talismanes a sus súbditos, conocidos con el nombre de *se-*

*hwa*. Los antepasados creían que las pinturas de animales, como los tigres, podían ahuyentar demonios, así como la mala suerte.

Otra nota característica de la *min-hwa* es el sentimiento de pertenecer a la colectividad, pues allí afloran los sentimientos comunes de la clase media, la popularidad y su carácter imitador. Sus temas imitan a las pinturas ortodoxas pero los materiales y las maneras de expresión son diferentes. Por tanto, a nuestros entender la *min-hwa* puede parecer una imitación de la pintura ortodoxa.

## CLASIFICACIÓN

El arte *min-hwa* es susceptible de clasificarse en distintas categorías en función del uso, la técnica, el material o el tema evocado. Sin embargo, las clasificaciones difieren según los juicios de los investigadores o especialistas. Además, en ella se mezclan a menudo las materias y los temas hasta el extremo de dificultar su clasificación con claridad y exactitud. No obstante, aquí vamos a clasificarla según las materias que trata.

### Flores y aves

La mayor parte de la *min-hwa* trata este tema de forma muy realista, y cada objeto que aparece tiene un significado específico. Por ejemplo, los patos significan la aspiración de una relación eterna, porque la relación conyugal de los patos es envidiable. Cuando muere una de estas aves, la otra nunca vuelve a emparejarse, y además cuida muy bien a sus crías. Por eso, se puede concluir que simboliza la familia feliz y una buena relación matrimonial. Así se entiende por qué en la pintura social coreana los pájaros aparecen emparejados o felizmente unidos con sus crías. Urracas y gorriones reflejan el sentimiento de alegría, mientras que los gansos y pavos reales significan la buena relación conyugal. Y la escena de gansos rodeados con cañas significa la vida cómoda después de retirarse. Las aves nocturnas, como mochuelos y lechuzas, aparecen en los talismanes para defenderse de los ladrones.

Esta clase de *min-hwa* se usaba para decorar la habitación de la señora o de recién casados. A veces, se pintaba el fondo con el color primitivo, ese efecto es para lograr la máxima decoración, sintiendo así un ambiente de fantasía. Existen obras que reproducen formaciones rocosas con un cierto relieve. Ese efecto presenta similitud con el cubismo.

### El loto

Las plantas de loto crecen en los estanques, hundiendo sus raíces en el sucio y turbio lodo, pero las hojas no contienen una sola gota de agua. Dicha imagen simboliza un intelectual, que aunque viva en una realidad sucia e inmundada, su tarea es encomiable. El loto también implica la fecundidad. A veces, aparece con grullas blancas, que simboliza el deseo de triunfo en la sociedad.

### La peonía

En la *min-hwa* aparecen muchas plantas y flores sin nombre. Entre ellos, la más frecuente es la peonía, porque por su aspecto de fresca evoca la riqueza y el honor. Dicha planta también ornaba la ropa de la reina.

### Los símbolos de la longevidad

El deseo humano es vivir muchos años feliz y sanamente. Se trata de una aspiración muy antigua y con vigencia permanente. Los símbolos de la longevidad son el sol, las nubes, las rocas, el agua, el bambú, el pino, la grulla, el ciervo, la tortuga y el hongo de la inmortalidad. Todos ellos constituyen un material excelente para la *min-hwa*. Existe una pintura en la cual aparecen estos diez símbolos juntos, que se llama *sibjangaeng-do*. A menudo, se plasman en los biombos y sirven para decorar el salón o algún lugar de celebración. También se pueden ver en objetos domésticos como estuches, cajitas o bordados.

### Los peces y crustáceos

Los pintores también reproducían peces y crustáceos por su significado de suerte y fecundidad. Con esta clase de *min-hwa* también se decoraban las habitaciones de las señoras y recién casados.

### Verduras y frutas

Este motivo es como un talismán que sirve para desear buena suerte y evitar las adversidades. Cada fruta hace referencia bien a hombres o mujeres, y además tiene cierto simbolismo religioso. Las berenjenas, guindillas, retoños de bambú y granadas simbolizan hombres, así como los melones, melocotones y las sandías aluden a las mujeres. Mientras que las

flores y los pájaros anuncian buenas relaciones conyugales, las frutas y las semillas representan la buena suerte o la riqueza y el éxito de los hijos. Además, las sandías implican longevidad y suerte, y los kakis anuncian la buena amistad, porque por dentro y por fuera ofrecen el mismo color. Las peras, con su dureza alrededor de las semillas, significan la unión de la familia.

### Gallinas

La gallina también sirve como talismán. Al comenzar el año nuevo su imagen, junto con la del tigre, se colgaba en la puerta principal para alejar a los demonios y recibir mucha suerte. Se fabricaban pintando o planchando la madera. La imagen del gallo significa el disfrute de un alto cargo oficial y el honor. Las gallinas, en cambio, significan la familia numerosa.

### Temas relacionados con libros

Estas pinturas decoraban la habitación de los intelectuales. En la época de Choson los intelectuales disfrutaban de una vida cómoda leyendo o escribiendo. Gracias a esta *min-hwa* sabemos su vida rutinaria y el ambiente de estudio. Era pintada por artistas profesionales. A finales del siglo XVIII, los intelectuales decoraban sus casas con ellas, pues gozaban de un alto nivel económico y estaban interesados por el lujo. Esta clase de pintura utilizaba la técnica de la perspectiva. Además, cuando pintaban los muebles utilizaban la contra-perspectiva, una técnica muy singular e irreal, porque los libros y la mesa de lejos parecen más grandes que de cerca. Observamos aquí una característica única en esta clase de pintura. Por su significación, se ofrecía como regalo o premio.

### Letras

La función de las letras es educar al pueblo en las reglas del confucianismo. Esta tendencia artística empezó a utilizarse en los círculos intelectuales del s. XVIII, si bien, en el XIX se difundió a las clases bajas, pero al final, llegó a ser decorativo y perdió el sentido elitista de la primera época.

### Tigres

El tigre es uno de los motivos más frecuentes de la pintura popular coreana. Aparece como un animal manso y amigable, e incluso, en ocasiones divertido e ingenuo, al contrario de su carácter feroz. En la antigua pintura mural también aparece este férido, pues es uno de los animales que representa los cuatros puntos cardinales de la orientación.

### El dragón

Dicha figura aparece cargada de significado en Asia y, como el tigre, hace acto de presencia en la pintura. Mientras el tigre simboliza la fe tradicional del pueblo, el dragón simboliza el rey, es decir, el gobernador absoluto. No obstante, el dragón de la *min-hwa* es una mezcla de varios animales conocidos y de un animal imaginario que está siempre presente entre los coreanos. es una mezcla de muchos animales imaginario que está siempre con los coreanos. Su plasmación pictórica sirve para alejar los demonios, prevenir desastres o invocar la lluvia frente a la sequía. Por lo demás, refleja la idea de *yin-yang*, porque el dragón reina en el agua y en el cielo, y el tigre domina la tierra y la montaña. Al contrario que en Occidente, el dragón es un animal respetado y adorado.

### Costumbres

En Corea, tradicionalmente país agrícola, la historia de la pintura costumbrista es muy antigua. Se puede comprobar en la pintura mural de la época Koguryo (37 a.C.-668 d.C.) y en la pintura budista de Koryo (918-1392), aunque sería en la época de Choson cuando floreció y llegó a ser un género indiscutible. La *min-hwa* costumbrista nos enseña los aspectos de la vida cotidiana coreana de entonces con gran dosis de exactitud y realismo. Su característica principal es la emisión de espacios, resaltando los personajes como sus verdaderos protagonistas.

### Paisajes

Este tema pertenece al campo de la pintura ortodoxa, pero también existen muchas en la pintura popular coreana. Frente a las pinturas ortodoxas, la *min-hwa* presenta rasgos de libertad y originalidad. Sin embargo, apenas difiere del realismo y no hace sino reflejar los maravillosos paisajes coreanos.

## EVOLUCIÓN

Los elementos de la primera *min-hwa* aparecen en la pintura mural del neolítico, pero su esplendor llegó en la época de Choson. Hacia 1700, la sociedad cambió radicalmente, en lo filosófico y en lo económico, hecho que influyó en las artes. Los pintores oficiales, dejando las influencias de la pintura china, desarrollaron la pintura realista y empezaron a pintar personajes picarescos y costumbres domésticas.

Los temas de costumbres aparecieron por primera vez en la pintura mural de Koguryo, pero finalmente en el siglo XVIII alcanzó la calidad de género artístico. Antes de dicha época, solamente los intelectuales podían adquirirlas, pero gracias al aumento de la producción agrícola y la evolución favorable de la economía se logró ampliar la demanda de obras pictóricas.

La clase acomodada (*yang-bang*) que, aunque no llegó a tener el protagonismo de la burguesía en Occidente, cambió las demandas artísticas, y demandó muchas obras que imitaban las pinturas ortodoxas. Esta clase de pintura contiene elementos oníricos e intenta consumir los deseos populares. Así se desarrolló hasta el siglo XX. Las pinturas del paisaje, las letras y las flores con las aves han sido apreciadas ampliamente desde la clase alta hasta la baja. Según hacen constar los libros del siglo XIX, mucha gente poseía en sus casas estas manifestaciones artísticas sin conocer su sentido y alcance. No es casual que a finales de la época de Choson existiera una gran amplitud de pinturas.

El desarrollo de la *min-hwa* es muy importante porque refleja directamente los gustos del color, las costumbres y pensamientos del momento. Como hemos visto, la *min-hwa* está íntimamente relacionada con la sociedad, y por eso se puede llamar 'pintura social'. Gracias a ella nos queda un testimonio de la vida social y cultura coreana, y aunque los autores son desconocidos es imposible negar su influencia en el arte coreano. En mi opinión, su valor es muy alto, y aunque en algunos momentos ha sido una pintura despreciada, por su desenfado y la sátira que expresa, debe recibir la categoría que en realidad merece.

## BIBLIOGRAFÍA

- Yun Yoel-Su. *Min-hwa I,II (Korean Art Book)*, Yekong, 2000.
- Lee Tae-Ho. *Pung sok hwa I,II*, Daewonsa publishing co., 1995.
- Na Jeong-Tae. *Pintar min-hwa*, Daewonsa publishing co., 1995.
- Kim Won-Ryong. *La historia de la pintura coreana*, Universidad Nacional de Seúl, 1993.